

## CALENDARIO COMUNITARIO

ESTOS EVENTOS PUEDEN SER AFECTADOS POR EL COVID-19. PARA OBTENER LA INFORMACIÓN MÁS ACTUALIZADA, VISITE EL CALENDARIO DE EVENTOS EN [WWW.CITYOFMESQUITE.COM](http://WWW.CITYOFMESQUITE.COM)

### Diciembre de 2020

- 1** *Christmas on the Square*, 6 p. m., desfile estático en la calle Front Street, [www.DowntownMesquiteTX.com](http://www.DowntownMesquiteTX.com)

---

- 1 - 19** Iniciativa de apoyo a los que buscan empleo, Biblioteca Principal de Mesquite, 300 W. Grubb Drive, llame al 972-216-6220 para programar una sesión de orientación.

---

- 2, 9, 16** Hora del Cuento Familiar, formato virtual, con la Biblioteca Pública de Mesquite, GRATIS, [www.facebook.com/MesquiteReads](http://www.facebook.com/MesquiteReads), 972-216-6220.

---

- 5, 6** Navidad en el Parque, [www.cityofmesquite.com/ChristmasinthePark](http://www.cityofmesquite.com/ChristmasinthePark).

---

- 7, 21** Reunión del Concejo Municipal, 7 p. m., edificio del Gobierno Municipal, 757 N. Galloway Avenue, 972-216-6244.

---

- 7, 14** Lunes virtual de diversión con la Biblioteca Pública de Mesquite, GRATIS, [www.facebook.com/MesquiteReads](http://www.facebook.com/MesquiteReads), 972-216-6220.

---

- 19** Villancicos y chocolate caliente, 6 p. m., [www.DowntownMesquiteTX.com](http://www.DowntownMesquiteTX.com)

---

- 24** Día de Nochebuena. Todas las oficinas y los edificios de la Ciudad estarán cerrados. Habrá recolección de basura.

---

- 25** Día de Navidad. Todas las oficinas y los edificios de la Ciudad estarán cerrados.

### TELÉFONOS MUNICIPALES A LOS QUE LLAMAN CON FRECUENCIA

Centro Municipal de Mesquite	972-288-7711
Servicios de Animales	972-216-6283
Inspección de Edificaciones	972-216-6212
Línea directa del Código del Medio Ambiente	972-216-6276
Biblioteca Principal	972-216-6220
Parques y Recreación	972-216-6260
Vitalidad Residencial	972-329-8704
Planeamiento y Zonificación	972-216-6216
Servicios policiales para casos que no son de emergencia	972-285-6336
Recolección de Basura/Reciclaje	972-216-6284
Reparación de calles/callejones	972-216-6282
Cobros por servicio de agua	972-216-6208
Fugas de agua/Rebose de cloacas	972-216-6278

## START YOUR 9 PM ROUTINE TO SECURE YOUR VEHICLE AND YOUR HOME



**9 PM**  
**REMOVE VALUABLES FROM VEHICLE**

**9 PM**  
**LOCK VEHICLE**

**9 PM**  
**TURN ON OUTSIDE LIGHTS**

**9 PM**  
**LOCK DOORS**

SET YOUR ALARM CLOCK OR A REMINDER ON YOUR MOBILE DEVICE FOR 9 PM EACH NIGHT TO LOCK IT DOWN AND LIGHT IT UP

ELIMINATE **CRIMES OF OPPORTUNITY** EVERY NIGHT

## El Departamento de Policía de Mesquite insta a los residentes a comenzar la Rutina de las 9 p. m.

El Departamento de Policía de Mesquite estrenó recientemente un nuevo programa llamado Rutina de las 9 P. M. El programa insta a los residentes a usar las 9 p. m. como un recordatorio diario para proteger sus vehículos y sus casas para evitar ser víctimas de un delito de oportunidad.

El Jefe de la Policía de Mesquite, Charles Cato, explicó que la mayoría de los robos de vehículos en Mesquite son autos o camiones que los dueños dejaron abiertos sin ponerles el seguro. Cato dijo: "Los ladrones son oportunistas, pero si tomamos medidas para reducir al mínimo sus oportunidades de robo, es mucho menos probable que nos convirtamos en víctimas".

Los residentes deben programar una alarma en su dispositivo móvil como recordatorio cada noche a las 9 p. m. con el fin de asegurar e iluminar. A las 9 p. m. los residentes deberían hacer lo siguiente:

- Sacar de sus vehículos los objetos de valor.
- Cerrar sus vehículos con seguro.
- Encender las luces exteriores para desalentar los comportamientos sospechosos.
- Cerrar sus puertas con seguro.

**MANTÉNGASE ACTUALIZADO CON LAS ÚLTIMAS NOTICIAS LOCALES DE MESQUITE SOBRE LA PANDEMIA DE CORONAVIRUS EN [www.cityofmesquite.com/Coronavirus](http://www.cityofmesquite.com/Coronavirus)**

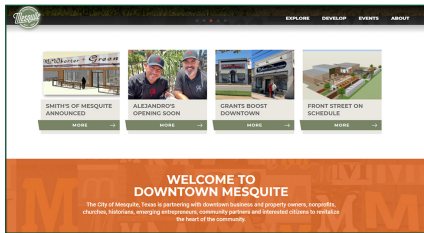
# La Ciudad ofrece a los clientes de servicios de agua opciones de planes de pago y otros recursos



Como parte de la actual iniciativa de reactivación económica de Mesquite, los residentes tienen acceso a un trabajador social bilingüe en español para ayudarles a presentar solicitudes a través de las Caridades Católicas de Dallas (CCD) con el fin de obtener fondos de asistencia económica por COVID-19 para el pago de alquiler o hipoteca, facturas de servicios públicos y otros gastos relacionados. Los residentes pueden enviarle un correo electrónico a Jasmine Bueno a [jbueno@ccdallas.org](mailto:jbueno@ccdallas.org) para hacer una cita. Visite [www.cityofmesquite.com/CARES](http://www.cityofmesquite.com/CARES) para obtener información.

La Ciudad de Mesquite está ofreciendo también planes de pago a largo plazo para ayudar a los residentes con dificultades en el pago de las facturas de servicios públicos debido a la pandemia por el coronavirus. Llame al Departamento de Facturación de Servicios Públicos, de lunes a viernes, de 8 a. m. a 5 p. m., al 972-216-6208 (presione 0) para hablar de sus opciones. La Ciudad puede ofrecer un plan de pago que se ajuste a su situación para ayudarle a comenzar a pagar el saldo pendiente.

## Downtown Mesquite anuncia un nuevo sitio web



Downtown Mesquite lanzó un nuevo sitio web a principios de octubre para destacar negocios, eventos, historia e información dirigida a empresarios y propietarios de negocios. El sitio [www.DowntownMesquiteTX.com](http://www.DowntownMesquiteTX.com) permite a los propietarios de negocios del centro de la ciudad publicar información actualizada sobre sus operaciones. Los visitantes pueden incluso crear un itinerario de los negocios que desean visitar y eventos especiales para agregar a su calendario.

"Estamos muy entusiasmados con el sitio", dijo Brad Brandt, Presidente de la Junta Asesora de Desarrollo del Downtown. "Este es un medio más a través del cual podemos correr la voz sobre lo que está sucediendo, cómo funciona el programa de desarrollo y lo que sucederá en el futuro".

## Mesquite anuncia a Russell Wilson como nuevo jefe de bomberos



Russell "Rusty" Wilson ha sido elegido el nuevo jefe de bomberos de Mesquite. Inició sus funciones el 1 de noviembre y supervisará 206 bomberos y siete estaciones. Wilson, que tiene más de 30 años de experiencia en la profesión de bomberos, fue anteriormente el jefe de bomberos de la ciudad de Katy, TX.

Cliff Keheley, gerente municipal, dijo: "El jefe Wilson es un profesional y una persona extraordinaria. Su dedicación al servicio de bomberos solamente se iguala con su compromiso con las comunidades a las que ha servido. Las variadas experiencias y éxitos en su carrera, junto con su pasión por la gente, harán que encaje muy bien con los hombres y las mujeres del Departamento de Bomberos de Mesquite. Sus cualidades serán ideales para nuestra comunidad".

## Concejo enfocado en la comunidad



La ciudad de Mesquite ha aprobado más de 5.5 millones de dólares en reparaciones de calles residenciales como parte del proyecto Real. Texas. Roads. Se llevarán a cabo las mejoras de asfalto en el vecindario de Quail Hollow y en Town East Estates. Se prevé que KIK Underground, LLC, el contratista que realizará las reparaciones en el vecindario Quail Hollow, empiece las obras en noviembre de 2020, que tomarán aproximadamente seis meses para completarlas. HQS Construction, LLC, el contratista que realizará las reparaciones en Town East Estates, también comenzará en noviembre y se espera que el trabajo se complete en aproximadamente 12 meses.

La Ciudad designará inspectores de calle en los vecindarios para supervisar la construcción y poder responder las posibles preguntas de los residentes. Las obras incluirán la reparación localizada de concreto del pavimento, aceras, borde de aceras y cunetas, y rampas de bordes de acera para rehabilitar y reparar las calles que se seleccionaron para ser reparadas. Visite [www.cityofmesquite.com/RealTexasRoads](http://www.cityofmesquite.com/RealTexasRoads) para obtener una lista completa de todas las calles que serán reparadas y los detalles sobre el programa de bonos para calles.

## Sección de Parques y Recreación

LOS PROGRAMAS Y LAS CLASES PUEDEN SER AFECTADOS POR EL COVID-19.  
PARA OBTENER LA INFORMACIÓN MÁS ACTUALIZADA, VISITE  
[WWW.CITYOFMESQUITE.COM/PARD](http://WWW.CITYOFMESQUITE.COM/PARD) O LLAME CALL 972-216-6260.



### CAMPAMENTO DE INVIERNO

Durante las vacaciones de invierno, los niños pueden divertirse jugando deportes en interiores, creando manualidades y participando en actividades festivas. El Campamento de Invierno se ofrecerá en el Centro Recreativo Dunford, de 7 a. m. a 6 p. m. La preinscripción y el pago son obligatorios y deben hacerse antes del 17 de diciembre. La cuota por niño es 20 dólares, por día.

Sesión 1: 21 al 24 de diciembre

Sesión 2: 28 de dic. al 4 de ene. (No habrá campamento el 1 de ene.).

### BALONCESTO LITTLE ROOKIES

El programa de baloncesto Little Rookies está diseñado para niños de 3 y 4 años, y brindará una introducción a las habilidades básicas del baloncesto como el pase de la pelota, dribleo y lanzamiento. Este programa de cinco semanas se lleva a cabo los sábados en el Centro Recreativo de Dunford. Se requiere que un padre o tutor esté presente y participe en todas las sesiones. La fecha límite de inscripción es el 3 de enero. La temporada comienza el 9 de enero. La cuota por jugador es 35 dólares.

### LIGA DE BALONCESTO MASCULINA

La inscripción para la Liga de Baloncesto Masculina continuará hasta el domingo 27 de diciembre. Los juegos comenzarán el domingo 10 de enero. La cuota por equipo es 400 dólares.

Pueden inscribirse en línea en [www.cityofmesquite.com/PARD](http://www.cityofmesquite.com/PARD) o en la oficina administrativa del Departamento de Parques y Recreación, ubicada en 1515 North Galloway Avenue.



## Deseche adecuadamente las grasas, los aceites y el sebo durante la época de fiestas



Las grasas, los aceites y el sebo (FOG, como se les conoce en inglés) son los residuos derivados de cocinar carnes, mantequilla, manteca de cerdo, sobras de alimentos, salsas, aderezos, productos lácteos y aceite de cocina. ¡No vierta en los desagües la grasa que queda después de cocinar por las fiestas! Los FOG y desechos que se vierten en los desagües pueden acumularse en las tuberías y causar obstrucciones tanto en el sistema de alcantarillado privado como en el sistema de alcantarillado que administra la Ciudad. Para evitar costosas reparaciones de plomería y daños al sistema de alcantarillado, se recomienda lo siguiente:

- Raspe o recoja la grasa o el sebo enfriados de todos los utensilios de cocina y vajilla, y tírelo a la basura.
- Vierta o raspe el sebo en un recipiente resistente con tapa cerrada y tírelo a la basura.

Además, el aceite de cocina usado de las fiestas puede ser reciclado gratis en un lugar de entrega cercano. Visite el sitio web de *Defend Your Drains* (proteja sus desagües) en: [www.defendyourdrainsnorthtexas.com](http://www.defendyourdrainsnorthtexas.com).



## El Departamento de Policía se conecta con el público a través de los medios sociales

Para continuar sus esfuerzos actuales de conectar con la comunidad, el Departamento de Policía de Mesquite ha estrenado cuatro plataformas de medios sociales: Facebook [@MesquitePoliceTX](#), Twitter [@MesquitePD\\_TX](#), Instagram [@mesquitepd\\_tx](#) and LinkedIn [@Mesquite Police Department](#).

Charles Cato, jefe de la Policía de Mesquite, dijo: "Uno de los seis pilares del éxito de la policía del siglo XXI es el uso de la tecnología y los medios de comunicación social. Estamos entusiasmados de conectarnos con nuestra comunidad en formas nuevas a través de estas plataformas de medios sociales". Cato se apresuró a señalar que las plataformas de medios sociales no son monitoreadas a toda hora y no deben usarse en lugar del 911. El Departamento también tiene una nueva cuenta de correo electrónico, [pio@mesquitepolice.org](mailto:pio@mesquitepolice.org), que el público puede utilizar para comunicarse con la policía sobre asuntos que no sean de emergencia.



## Premios anuales Elks Lodge #2404 de la policía, bomberos y ciudadanos

En la reunión del Consejo Municipal del 5 de octubre, Elks Lodge #2404 presentó sus premios anuales durante una ceremonia pregrabada. Felicitaciones a Mike Smith, Agente de Policía del Año de Mesquite; Chris Thomas, Bombero del Año de Mesquite; y Linda Cox, Ciudadana del Año de Mesquite. Vea la presentación y conozca más sobre los galardonados en [www.cityofmesquite.com/2020ElksAwards](http://www.cityofmesquite.com/2020ElksAwards).



El Centro de Artes de Mesquite está ubicado en el 1527 N. Galloway Ave.

*Estos eventos pueden ser afectados por la covid-19. Para obtener la información más actualizada, visite el Calendario de Eventos en [www.cityofmesquite.com](http://www.cityofmesquite.com).*



2 de dic., **Portavela de Janucá**, 12 p. m., Canal de YouTube del Centro de Artes de Mesquite

2 de dic., **Calendario de Adviento con luces**, 12 p. m., Canal de YouTube del Centro de Artes de Mesquite



3 de dic., **MAC Doodles: ¡Espíritu festivo!**, 12 p. m., Canal de YouTube del Centro de Artes de Mesquite

5 de dic., **Concierto Navideño de la Banda de la Comunidad de Mesquite**, 4 p. m., Centro de Artes de Mesquite, 1527 N. Galloway Avenue, GRATIS

7 de dic., **Programa Tote and Go (toma y lleva tus materiales): ornamentos**, los materiales para el proyecto se pueden recoger después de las 10 a. m., disponibilidad de materiales por orden de llegada.



12 de dic., **Orquesta Sinfónica de Mesquite: Festival Navideño**, 3 p. m. y 7:30 p. m., Centro de Artes de Mesquite, 1527 N. Galloway Avenue.



14 de dic., **Programa Tote and Go (toma y lleva tus materiales): Manualidades de Navidad**, los materiales para el proyecto se pueden recoger después de las 10 a. m., disponibilidad de materiales por orden de llegada.

17 de dic., **MAC Doodles: ¡Feliz Año Nuevo!**, 12 p. m., Canal de YouTube del Centro de Artes de Mesquite

MAINSTREAM  
UNA PUBLICACIÓN DE TEXAS  
VOLUMEN 41, NÚMERO 11

CIUDAD DE MESQUITE  
1515 N. GALLOWAY AVENUE  
MESQUITE, TX 75149  
972-288-7711



VERSIÓN EN INGLÉS EN  
[WWW.CITYOFMESQUITE.COM/MAINSTREAM](http://WWW.CITYOFMESQUITE.COM/MAINSTREAM)

CONCEJO MUNICIPAL  
Bruce Archer, Alcalde  
Sherry Wisdom, Distrito 1  
Kenny Green, Distrito 2  
Robert Miklos, Alcalde Interino,  
Concejal, Distrito 3  
Tandy Boroughs, Distrito 4  
B.W. Smith, Distrito 5  
Daniel Aleman, Alcalde Interino,  
Concejal, Distrito 6

[www.cityofmesquite.com/CityCouncil](http://www.cityofmesquite.com/CityCouncil)